Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2020/0278(COD)

16.11.2021

***I
ПРОЕКТ НА ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/817
(COM(2020) 0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Биргит Зипел

Легенда на използваните знаци

*	Процедура на консултация
***	Процедура на одобрение
***I	Обикновена законодателна процедура (първо четене)
***II	Обикновена законодателна процедура (второ четене)
***III	Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се обозначават с ***получер курсив*** в лявата колона. Заместванията се обозначават с ***получер курсив*** в двете колони. Новият текст се обозначава с ***получер курсив*** в дясната колона.

В първия и втория ред на антетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, антетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части от текста се посочват с ***получер курсив***. Заличените части от текста се посочват със символа ▌ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с ***получер курсив*** новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.
По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....89

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/817
(COM(2020) 0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2020)0612),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 77, параграф 2, букви а), б) и г) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0307/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Парламента на Унгария и Сената на Италия в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A9-0000/2021),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент
Заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за	Предложение за
РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА	РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на ***регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и*** (ЕС) 2019/817	за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на ***Регламент*** (ЕС) 2019/817

Or. en

Изменение 2

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави ***успяват да избегнат*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави	(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави ***не са били подложени на*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети

търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 3

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да се ***даде възможност за*** ефективното им насочване към ***съответните процедури***, ***които*** в зависимост от обстоятелствата, може да ***бъдат процедури*** за международна закрила ***или процедури***, съобразени с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, ***или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница***.	(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да се ***позволи*** ефективното им насочване към ***правилната процедура***, ***която*** в зависимост от обстоятелствата, може да ***бъде общата процедура*** за международна закрила, ***както е посочено в Регламент (ЕС) XXXX/202X на Европейския парламент и Съвета [Регламент за процедурите за предоставяне на убежище], процедурите***, съобразени с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]***, или отказ за влизане в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/399, без да се засяга правото на преценка на държавите членки в съответствие с член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399***. Скринингът

следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, и ***да се извършва едновременно с молбите за международна закрила, които вече са подадени***.

[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Or. en

Изменение 4

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки***, които са премахнали вътрешния граничен контрол***. Граничният контрол би следвало да помогне ***в борбата с*** незаконната имиграция и трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на техния обществен ред, здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от всеобхватния подход към миграцията***, тъй като позволяват да се преодолее предизвикателството на смесените потоци от мигранти и лица,***	(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки. Граничният контрол би следвало да помогне ***за намаляването на*** незаконната имиграция и ***в борбата с*** трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на техния обществен ред, здравеопазване и международни отношения. ***Същевременно при извършването на граничен контрол държавите членки би следвало да действат в съответствие със съответното законодателство на Съюза и международно право, включително Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г., изменена с Нюйоркския***

търсещи международна закрила.	***протокол от 31 януари 1967 г. („Женевската конвенция“), задълженията, свързани с международната закрила, по-конкретно принципа на забрана за връщане, и основните права.*** В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от всеобхватния подход към миграцията.

Or. en

Изменение 5

Предложение за регламент
Съображение 4а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4а) Като част от един всеобхватен подход към миграцията и в съответствие с член 80 от ДФЕС, винаги когато е необходимо, актовете на Съюза следва да съдържат подходящи мерки за прилагането на принципа на солидарност.

Or. en

Изменение 6

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове***, с цел***	(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове. Съгласно

недопускане заобикалянето на гранични проверки от граждани на трети държави. Съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице, което е преминало граница без разрешение и което няма право на престой на територията на съответната държава членка, ще бъде задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО. ***В съответствие с*** член 3 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол следва да се извършва, без да се нарушават правата на бежанци и лица, които търсят международна закрила, по-специално по отношение на забраната за връщане.

член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице, което е преминало граница без разрешение и което няма право на престой на територията на съответната държава членка, ще бъде задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО. ***Това обаче не засяга*** член 3 от Регламент (ЕС) 2016/399***, според който*** граничният контрол следва да се извършва, без да се нарушават правата на бежанци и лица, които търсят международна закрила, по-специално по отношение на забраната за връщане.

Or. en

Изменение 7

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила ***и са без документи за пътуване*** както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители ***попадат*** на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено ***трудно*** да се гарантира справка с всички съответни бази данни и ***веднага*** да се определи ***подходящата*** процедура ***за убежище или връщане***.	(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, ***които са без документи за пътуване и*** които търсят международна закрила както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители ***могат да попаднат*** на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено ***важно*** да се гарантира справка с всички съответни бази данни и ***възможно най-бързо*** да се определи ***правилната*** процедура.

Or. en

Изменение 8

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се гарантира ***гладък*** процес на обработка на граждани на трети държави, които ***се опитват да избегнат*** граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на процедури за връщане.	(7) За да се гарантира ***по-добър*** процес на обработка на граждани на трети държави, които ***не са преминали*** граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, ***закрилата на детето,*** оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на процедури за връщане.

Or. en

Изменение 9

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) По-специално скринингът следва да помогне да се гарантира, че гражданите от трети държави биват насочват към подходящите процедури във възможно най-ранен етап и че процедурите продължават без прекъсване и забавяне. ***В същото време скринингът следва да помогне да се пресече практиката, при която някои кандидати за международна закрила се укриват, след като получат разрешение да влязат на територията на държава членка въз***	(8) По-специално скринингът следва да помогне да се гарантира, че гражданите от трети държави биват насочват към подходящите процедури във възможно най-ранен етап и че процедурите продължават без прекъсване и забавяне.

основа на молба за международна закрила, за да подадат такава молба в друга държава членка или да се откажат изобщо от нея.

Or. en

Изменение 10

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да ***бъде последван от*** разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност ***за събиране и споделяне със съответните*** компетентни органи за ***разглеждане*** на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата***, с което да ускорят разглеждането ѝ***. Скринингът следва също така да ***гарантира*** идентифицирането на ***лица*** със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.	(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да ***допринесе за улесняване на началните етапи на*** разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност ***на органите за скрининг да споделят с органите, компетентни*** за ***разглеждането на молби за международна закрила,*** такава информация, която им е необходима, ***без да се оценява стойността на тази информация,*** за да ***им се даде възможност да*** определят подходящата процедура за разглеждането на молбата. Скринингът следва също така да ***допринесе за*** идентифицирането на ***уязвимите лица и лицата*** със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.

Or. en

Изменение 11

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с ***неразрешени*** преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от тяхната възраст, както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.	(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с ***незаконни*** преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от тяхната възраст, както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.

Or. en

Изменение 12

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Скринингът следва да се извършва на ***външната граница*** или в близост до ***нея***, ***преди на*** съответните лица ***да бъде разрешено да влязат на територията***. Държавите членки ***следва*** да прилагат ***мерки в съответствие с националното законодателство, за да не допуснат***	(12) ***За лицата, търсещи международна закрила, скринингът следва да се извършва на територията на държавите членки в съответствие с правилата относно процедурите за предоставяне на убежище.*** Скринингът следва да се извършва на ***подходящо място на***

такива лица да влязат на територията по време на скрининга. В отделни случаи, когато е необходимо, той може да включва задържане, при спазване на ***националното*** законодателство, уреждащо този въпрос.

територията на дадена държава членка, като се вземат под внимание географското положение и съществуващата инфраструктура, което може да включва място на външните граници или в близост до ***тях***, ***по-специално когато съответните лица очевидно не търсят международна закрила***. ***Това не засяга възможността*** държавите членки да прилагат ***процедурите на границата за определени кандидати за международна закрила***. В отделни случаи, когато е необходимо, той може да включва задържане, при спазване на ***съответното законодателство на Съюза и национално*** законодателство, уреждащо този въпрос.

Or. en

Изменение 13

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Когато по време на скрининга стане ясно, че гражданин на трета държава, за когото той се прилага, отговаря на условията съгласно член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът следва да приключи и съответният гражданин на трета държава следва да получи разрешение да влезе на територията, без да се засяга прилагането на предвидените в член 5, параграф 3 от същия регламент санкции.	(13) Когато по време на скрининга стане ясно, че гражданин на трета държава, за когото той се прилага, отговаря на условията съгласно член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът следва да приключи***, ако вече не е приключил,*** и съответният гражданин на трета държава следва да получи разрешение да влезе на територията, без да се засяга прилагането на предвидените в член 5, параграф 3 от същия регламент санкции.

Or. en

Изменение 14

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Всички лица, които са подложени на скрининг, следва да преминат проверки за сигурност за установяване на тяхната самоличност и за удостоверяване, че не представляват заплаха за вътрешната сигурност или общественото здраве. В случай на лица, търсещи международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове, проверките на самоличността и проверките за сигурност, извършвани в контекста на граничните проверки, следва да се вземат предвид, за да се избегне дублиране.	(15) Всички лица, които са подложени на скрининг, следва да преминат проверки за сигурност за ***удостоверяване или*** установяване на тяхната самоличност и за удостоверяване, че не представляват заплаха за вътрешната сигурност или общественото здраве. В случай на лица, търсещи международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове, проверките на самоличността и проверките за сигурност, извършвани в контекста на граничните проверки, следва да се вземат предвид, за да се избегне дублиране.

Or. en

Изменение 15

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към ***съответната процедура*** за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, или да преминат процедури, съобразени с Директива ***2008/115 (***директивата относно връщането***)***, ако е необходимо. ***Съответната информация***, получена по време на скрининга, следва да бъде предоставена на ***компетентните*** органи в подкрепа на допълнителната оценка на всеки	(16) При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към ***процедурата*** за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, или да преминат процедури, съобразени с Директива 2***008/115/ЕО [***директивата относно връщането***], или да им бъде отказан достъп в съответствие с Регламент (ЕС) № 2016/399, без да се засяга член 6, параграф 5 от него***, ако е необходимо. Информацията, получена по време на скрининга, следва да бъде

отделен случай, при пълно съблюдаване на основните права. Процедурите, установени в Директива ***2008/115***, следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването на скрининга. ***Членове 26 и 27 от Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище следва да се прилагат едва след приключването на скрининга. Това не следва да засяга факта, че*** лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им, по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или по време на скрининга, следва да се считат за кандидати.

предоставена на ***съответните компетентни*** органи в подкрепа на допълнителната оценка на всеки отделен случай, при пълно съблюдаване на основните права. Процедурите, установени в Директива ***2008/115/ЕО***, следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването на скрининга. Лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им, по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или по време на скрининга, следва да се считат за кандидати ***за международна закрила, по отношение на които се прилагат Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище] и Директива (ЕС) xxxx/xxxx [Директивата относно условията за приемане]***.

Or. en

Изменение 16

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) ***Скринингът може да бъде последван от преместване*** съгласно механизма за солидарност, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно убежището и управлението на миграцията], ако държава членка допринася за солидарността ***доброволно*** или когато кандидатите за международна закрила не са подложени на процедурата на границата съгласно Регламент (ЕС) ***№*** XXX/XXX ***(***Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище***)*** или съгласно механизма за справяне със ситуации на криза, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент	(17) ***Държавите членки се насърчават да преместват кандидати за международна закрила бързо и без ненужно забавяне след скрининга, включително най-малкото*** съгласно механизма за солидарност, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно убежището и управлението на миграцията], ако държава членка допринася за солидарността или когато кандидатите за международна закрила не са подложени на процедурата на границата съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX ***[***Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище***]*** или съгласно

относно ситуациите на криза].	механизма за справяне със ситуации на криза, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно ситуациите на криза].

Or. en

Изменение 17

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване може да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на	***заличава се***

скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. До края на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.

Or. en

Изменение 18

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава ***5*** дни***, когато се извършва на външната граница, и 3 дни, когато се извършва на територията на държава членка***. ***Всяко удължаване на 5-дневния срок е възможно само в извънредни ситуации на външните граници, когато капацитетът на държавата членка за извършване на скрининг е надвишен по причини извън нейния контрол, като ситуации на криза, посочени в член 1 от Регламент XXX/XXX [предложение за случаи на криза].***	(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава ***пет*** дни.

Or. en

Изменение 19

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Държавите членки следва да определят подходящите места за скрининга на външната граница или в близост до нея , като се съобразят с географията и съществуващите инфраструктури и като гарантират, че задържаните граждани на трети държави, както и тези, които се намират на граничен контролно-пропускателен пункт, може бързо да бъдат подложени на скрининг. Задачите, свързани със скрининга, може да бъдат извършени в зони на горещи точки, посочени в точка 23 от член 2 от Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета[23].	***заличава се***
[23] Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета от 13 септември 2019 г. за европейската гранична и брегова охрана (ОВ L 295, 14.11.2019 г., стр. 1).	

Or. en

Изменение 20

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16	(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16

от ***Регламент 2016/399***, тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива ***2008/115***. ***Органите за*** закрила ***на детето също следва да участват непосредствено в скрининга, когато е необходимо, за да се гарантира, че висшите интереси на детето се съблюдават по време на скрининга***. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].	от ***Регламент (ЕС) 2016/399***, тези, посочени в член 5 от ***Регламент (ЕС) xxxx/xxxx*** [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива ***2008/115/ЕО***. ***Във връзка с това е важно да се избегне дублиране на събирането на лични данни, дублиране на задълженията на държавите членки и на кандидатите за международна*** закрила ***по отношение на въведените процедури, както и дублиране на правилата относно условията за приемане и основанията, въз основа на които лицата може да бъдат задържани***. Държавите членки следва да могат ***и се насърчават*** да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].
[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).	[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).
	Or. en

Изменение 21

Предложение за регламент
Съображение 21а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(21а) Органите за закрила на детето следва да участват непосредствено в скрининга, когато е необходимо, за да се гарантира, че висшите интереси на детето се съблюдават по време на скрининга. Следва да бъде определен представител, който да представлява непридружените ненавършили пълнолетие лица и да им оказва съдействие по време на скрининга. Когато е приложимо, този представител следва да бъде същият като представителя, който следва да бъде определен в съответствие с член 23 от Директива (ЕС) XXX/XXX [Директивата относно условията за приемане].

Or. en

Изменение 22

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство , и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация. Особено внимание следва да се обърне на висшите интереси на детето.	(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство , и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация. Особено внимание следва да се обърне на висшите интереси на детето***, като се има предвид, че административното задържане за целите на миграцията***

никога не може да бъде в името на висшия интерес на детето.

Or. en

Изменение 23

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за ***неговата независимост***. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка ***със*** скрининга, спазването на приложимите ***национални*** правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на „забрана за връщане“, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. ***Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни***	(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, ***при незаконно пристигане на външните граници на ЕС по време на наблюдение на границата,*** скрининга, ***процедурата за предоставяне на убежище или процедурата за връщане,*** всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за ***независимостта на този механизъм, по-конкретно като ангажира националните институции за правата на човека, националния омбудсман, международни организации или съответните неправителствени организации с управлението и работата на механизма***. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка ***с наблюдението на границата,*** скрининга, ***процедурите за предоставяне на убежище и за връщане,*** спазването на приложимите правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на „забрана за връщане“, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права ***(FRA)*** следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за

национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на ***експедитивното***, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права ***(FRA)*** за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Агенцията на Европейския съюз за основните права ***(FRA)*** във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Независимият механизъм за наблюдение следва да ***допълва и да*** не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896***, механизма за наблюдение с цел наблюдение на оперативното и техническо прилагане на общата европейска система за убежище, както е посочено в член 14 от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището], и наблюдението, което извършват съществуващите органи за наблюдение на национално или международно равнище***. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на ***наблюдението на границата,*** скрининга, ***процедурите за предоставяне на убежище и за връщане,*** включително чрез гарантиране на ***незабавното,*** експедитивно, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите***, водещо до установяването и санкционирането на отговорните лица***.

Or. en

Изменение 24

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, или на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. ***В първия случай органите, отговорни за скрининга, следва да посочат елементи, които може да изглеждат от значение за вземането на решение дали компетентните органи да подложат молбата*** на съответния гражданин на трета държава ***на процедура за ускорено разглеждане или на процедурата на границата***.	(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, или на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице***, като копие от него се предоставя*** на съответния гражданин на трета държава.

Or. en

Изменение 25

Предложение за регламент
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Биометричните данни, снети по време на скрининга, заедно с данните, посочени в членове [12, 13, 14 и 14а] от Регламента за Евродак, следва да бъдат предадени на Евродак от компетентните органи в съответствие с предвидените в посочения регламент срокове.	***заличава се***

Or. en

Изменение 26

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) На всички лица, подложени на скрининг на външните граници, следва да се извърши предварителен медицински преглед с цел установяване на лицата, които се нуждаят от незабавна грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат взети предвид. ***Ако от обстоятелствата е ясно, че такъв преглед не е необходим, по-специално с оглед на това, че общото състояние на лицето изглежда много добро, прегледът не се извършва и съответното лице се информира за този факт.*** Предварителният медицински преглед следва да се извърши от здравните органи на съответната държава членка. ***По отношение на граждани на трети държави, които са задържани на територията, предварителният медицински*** преглед ***следва да се извърши по преценка на пръв поглед***.	(26) На всички лица, подложени на скрининг на външните граници, следва да се извърши предварителен медицински преглед с цел установяване на лицата, които се нуждаят от незабавна грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат взети предвид. Предварителният медицински преглед следва да се извърши от ***квалифицирани здравни работници на*** здравните органи на съответната държава членка. ***За търсещите международна закрила този преглед може да бъде част от медицинския*** преглед ***в съответствие с член 23 от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище]***.

Or. en

Изменение 27

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните	(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните

права на Европейския съюз, и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва да се обърне на лица с уязвимости като бременни жени, стари хора, семейства с един родител, лица с физическо или умствено увреждане, ***което може да се установи веднага,*** лица, които ***видимо са преживяли психологическа или физическа травма, и непридружени ненавършили пълнолетие***. По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи действия или поведение.

права на Европейския съюз, и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. ***Що се отнася до лицата, които подават молба за международна закрила, Директива (ЕС) XXX/XXX [Директивата относно условията за приемане] се прилага от момента, в който те отправят молбата си за международна закрила, като разпоредбите на тази директива следва да бъдат приложими за тях.*** Особено внимание следва да се обърне на лица с уязвимости като ***ненавършили пълнолетие лица, непридружени ненавършили пълнолетие,*** бременни жени, стари хора, семейства с един родител, ***жертви на трафик с хора, лица със сериозно заболяване, лица с психично разстройство,*** лица с физическо или умствено увреждане, лица, които ***са били подложени на изтезания, изнасилване или друга сериозна форма на психологическо, физическо или сексуално насилие***. По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин ***и следва да се предостави и на представителя на ненавършилото пълнолетие лице***. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи действия или поведение.

Or. en

Изменение 28

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да ***не носят*** необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се ***предвиди*** процедура за установяване на самоличността.	(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да ***нямат*** необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се ***извърши*** процедура за установяване на самоличността.

Or. en

Изменение 29

Предложение за регламент
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически. Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка	(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически. Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка

на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, ***следва да не бъдат пазени по-дълго от строго необходимото за целите на съответните системи и следва да*** се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. Справката в ОХДС дава възможност за съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира ***максимална*** защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни.

[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. Справката в ОХДС дава възможност за ***проверка или*** съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни.

[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

Or. en

Изменение 30

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се установи самоличността на лицата, които преминават скрининг, следва да се инициира проверка в ОХДС в присъствието на лицето по време на скрининга. По време на тази проверка	(30) За да се ***провери или*** установи самоличността на лицата, които преминават скрининг, следва да се инициира проверка в ОХДС в присъствието на лицето по време на

следва да се проверят биометричните данни на лицето спрямо данните, съдържащи се в ОХДС. Когато биометричните данни на лицето не могат да бъдат използвани или ако търсенето по тези данни е неуспешно, търсенето следва да се извършва чрез използване на данните за самоличност на лицето в комбинация с данните от документа за пътуване, когато има налични такива данни. В съответствие с принципите на необходимостта и пропорционалността и когато търсенето показва, че в ОХДС се съхраняват данни за съответното лице, органите на държавата членка следва да има достъп до ОХДС за извършване на справка в данните за самоличност, данните от документа за пътуване и биометричните данни на лицето, без ОХДС да предоставя каквато и да било информация за това към коя информационна система на ЕС принадлежат данните.	скрининга. По време на тази проверка следва да се проверят биометричните данни на лицето спрямо данните, съдържащи се в ОХДС. Когато биометричните данни на лицето не могат да бъдат използвани или ако търсенето по тези данни е неуспешно, търсенето следва да се извършва чрез използване на данните за самоличност на лицето в комбинация с данните от документа за пътуване, когато има налични такива данни. В съответствие с принципите на необходимостта и пропорционалността и когато търсенето показва, че в ОХДС се съхраняват данни за съответното лице, органите на държавата членка следва да има достъп до ОХДС за извършване на справка в данните за самоличност, данните от документа за пътуване и биометричните данни на лицето, без ОХДС да предоставя каквато и да било информация за това към коя информационна система на ЕС принадлежат данните.

Or. en

Изменение 31

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) С оглед на факта, че много от лицата, които са подложени на скрининг, може да ***не носят*** документи за пътуване, органите, извършващи скрининга, следва да имат достъп до други съответни документи, притежавани от съответните лица, в случаи, в които биометричните данни на тези лица не са използваеми, или в ОХДС не се появява резултат. Органите също така следва да могат да използват данни от тези документи, различни от	(32) С оглед на факта, че много от лицата, които са подложени на скрининг, може да ***нямат*** документи за пътуване, органите, извършващи скрининга, следва да имат достъп до други съответни документи, притежавани от съответните лица, в случаи, в които биометричните данни на тези лица не са използваеми, или в ОХДС не се появява резултат. Органите също така следва да могат да използват данни от тези документи, различни от

биометрични данни, за да извършват проверки в съответните бази данни.	биометрични данни, за да извършват проверки в съответните бази данни.

Or. en

Изменение 32

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга и не следва да се повтарят, освен ако няма специални обстоятелства, обосноваващи подобно повтаряне.	(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга и не следва да се повтарят, освен ако няма специални обстоятелства, обосноваващи подобно повтаряне. ***Не е необходимо, нето е пропорционално многократно да се прави справка с една и съща база данни по отношение на едно и също лице. Събирането на лични данни, и по-специално снемането на биометрични данни в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламента за Евродак], следва да става само еднократно като част от скрининга.***

Or. en

Изменение 33

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигурят еднакви условия за прилагането на член 11, параграф 5 ***и член 12, параграф 5*** от настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета***[26]***. За приемането на такива актове за изпълнение следва да бъде използвана процедурата по разглеждане.	(34) С цел да се осигурят еднакви условия за прилагане на член 11, параграф 5 от настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета***[26]***. За приемането на такива актове за изпълнение следва да бъде използвана процедурата по разглеждане.
[26] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).	[26] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Or. en

Изменение 34

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Тъй като скринингът засяга лица, които се намират на външната граница, ***без*** да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, проверките за сигурност като част от скрининга следва да са ***поне*** на подобно ниво като проверките, които се извършват по отношение на граждани на трети държави, които подават предварително молби за разрешение да	(36) Тъй като скринингът засяга лица, които се намират на външната граница, ***които може*** да ***не*** отговарят на условията за влизане, или ***които*** са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, проверките за сигурност като част от скрининга следва да са на подобно ниво като проверките, които се извършват по отношение на граждани на трети държави, които подават предварително молби за

влязат в Съюза за краткосрочен престой, независимо дали имат задължение за притежаване на виза или не.

разрешение да влязат в Съюза за краткосрочен престой, независимо дали имат задължение за притежаване на виза или не.

Or. en

Изменение 35

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) ***От логиката, развита в съображение 36, следва, че*** по отношение на лица, които подлежат на скрининг, следва да се извършват автоматизирани проверки за целите на сигурността в ***същите системи като предвидените по отношение на кандидатите за виза или за разрешение за пътуване на Европейската система за информация за пътуванията и разрешаването им***: ***ВИС, СВИ, ETIAS, ШИС, ECRIS-TCN, Европол и SLTD и TDAWN на Интерпол. Подложените на скрининг лица се проверят също така и в ECRIS-TCN, като се търсят данни за осъждани лица във връзка с терористични престъпления и други форми на тежки престъпления, в данните на Европол, посочени в предходното съображение 38, базата данни на Интерпол относно откраднати или изчезнали документи за пътуване (SLTD) и базата данни за документи за пътуване, свързани с бюлетини (TDAWN)***.	(39) По отношение на лица, които подлежат на скрининг, ***в съответните бази данни*** следва да се извършват автоматизирани проверки за целите на сигурността.

Or. en

Изменение 36

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) Тези проверки следва да се извършват по начин, който да гарантира, че само необходимите данни за извършването на проверките за сигурност, се извличат от тези бази данни. По отношение на лица, които са поискали международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, търсенето в бази данни за проверка за сигурност като част от скрининга следва да се ***съсредоточи върху*** базите данни***, в които*** не е била осъществена справка по време на проверките по външната граница***, с което се избягват повторни търсения***.	(40) Тези проверки следва да се извършват по начин, който да гарантира, че само необходимите данни за извършването на проверките за сигурност, се извличат от тези бази данни. По отношение на лица, които са поискали международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, търсенето в бази данни за проверка за сигурност като част от скрининга следва да ***се извършва единствено дотолкова, доколкото в никоя от*** базите данни не е била осъществена справка по време на проверките по външната граница. ***Не е необходимо, нето е пропорционално многократно да се прави справка с една и съща база данни по отношение на едно и също лице***.

Or. en

Изменение 37

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. Всички приложени мерки в ***този контекст*** следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга. Участващите органи следва да гарантират спазване на	(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. Всички приложени мерки в ***контекста на проверка за сигурност*** следва да са пропорционални и да зачитат ***принципите на*** човешкото достойнство ***и на физическата и психологическата неприкосновеност***

основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване.	на лицата, подложени на скрининга. Участващите органи следва да гарантират спазване на основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване.

Or. en

Изменение 38

Предложение за регламент
Съображение 42

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(42) Тъй като органите, които са определени да извършват скрининга, се нуждаят от достъп до СВИ, ETIAS, ВИС и ECRIS-TCN, за да установят дали лицето може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред, Регламент (ЕС) № 767/2008, Регламент (ЕС) 2017/2226, Регламент (ЕС) 2018/1240 и съответно Регламент (ЕС) № 2019/816 следва да бъдат съответно изменени, за да предвидят това допълнително право на достъп, което по настоящем не е установено в тези регламенти. В случая с Регламент (ЕС) № 2019/816 поради променливата геометрия на съображенията това изменение следва да се извърши чрез по-различен регламент от настоящия.	***заличава се***

Or. en

Изменение 39

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) ***Тъй като ефективното прилагане на скрининга зависи от правилното установяване на самоличността на съответните лица и от съпътстващата информация по отношение на сигурността,*** търсенето в европейските бази данни ***за*** целта ***е обосновано от същите цели***, за които е създадена всяка от тези бази данни***, тоест за ефективното управление на външните граници на Съюза, вътрешната сигурност на Съюза и ефективното изпълнение на политиките на Съюза в областта на убежището и връщането***.	(44) Търсенето в европейските бази данни ***с цел установяване на самоличността и проверки по сигурността по време на скрининга могат да бъдат обосновани доколкото това е строго необходимо за постигането на*** целта ***и в съответствие с целите***, за които е създадена всяка от тези бази данни.

Or. en

Изменение 40

Предложение за регламент
Съображение 44а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(44а) С цел допълване на някои несъществени аспекти на настоящия регламент по отношение на процедурата за сътрудничество и споделянето на лични данни между органите, които отговарят за извършването на скрининга, и други компетентни органи за определяне на риска за вътрешната сигурност, правомощието за приемане на актове в съответствие с член 290 от ДФЕС следва да се делегира на Комисията. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите,

	заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. По-специално с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

Or. en

Изменение 41

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно — засилване на контрола върху лица, които ***се готвят да влязат*** в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящи процедури, не могат да бъдат постигнати чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.	(45) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно — засилване на контрола върху лица, които ***влизат*** в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящи процедури, не могат да бъдат постигнати чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

Or. en

Изменение 42

Предложение за регламент
Член 1 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предмет и обхват	Предмет

Or. en

Изменение 43

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С настоящия регламент се установява скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница ***без разрешение***, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, ***преди*** да бъдат насочени към подходящата процедура.	С настоящия регламент се установява ***процедура за*** скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница ***незаконно***, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, ***с цел*** да бъдат насочени към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 44

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се засили контрола върху лицата, които са на път да влязат в Шенгенското	***заличава се***

пространство, и насочването им към подходящите процедури.

Or. en

Изменение 45

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни***, че*** подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така здравни проверки***, когато е необходимо,*** с цел идентифициране на уязвими лица и ***лица***, които се нуждаят от здравни грижи, както и ***такива***, които представляват заплаха за общественото здраве. ***Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.***	Целта на скрининга е да се ***полагат усилия да се*** идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни ***дали*** подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така ***задължителни*** здравни проверки с цел ***започване на процеса по*** идентифициране на уязвими лица***, лица с нужди от специално приемане или с процедурни нужди и такива***, които се нуждаят от здравни грижи, както и ***лица***, които ***евентуално*** представляват заплаха за общественото здраве.

Or. en

Изменение 46

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скринингът се извършва също така на територията на държавите членки, когато няма данни, че граждани на трети държави са преминали през контрол на външните граници.	***заличава се***

Or. en

Изменение 47

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. „незаконно преминаване на външната граница“ означава преминаването на външна граница на държава членка по суша, по море или по въздух, на места, различни от гранични контролно-пропускателни пунктове, или във време, различно от определеното работно време, както е посочено в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2016/399;	***заличава се***

Or. en

Изменение 48

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. „биометрични данни“ означава данни за пръстови отпечатъци или за портретни снимки по смисъла на член 3, буква п) от Регламент (ЕС) xxxx/202x [Регламента за Евродак];

Or. en

Изменение 49

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5б. „лице без гражданство” означава в лице без гражданство, както е посочено в член 1 от Конвенцията за статута на лицата без гражданство, подписана в нейната първоначална версия на 28 септември 1954 г. в Ню Йорк;

Or. en

Изменение 50

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5в. „представител“ означава лице или организация, включително публичен орган, определени от компетентните органи или служби, които разполагат с необходимите умения и експертен опит, включително относно третирането и специфичните нужди на ненавършилите пълнолетие, да представляват, да подпомагат и да действат от името на непридружен ненавършил пълнолетие, по целесъобразност, с цел да защитават неговия висш интерес и общо благосъстояние и така че непридруженият навършил пълнолетие да бъде в състояние да се ползва от правата си и да изпълнява задълженията по настоящия регламент.

Or. en

Изменение 51

Предложение за регламент
Член 3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скрининг на външната граница	***Област на приложение***

Or. en

Изменение 52

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са задържани във връзка с незаконно преминаване на външната граница на държава членка по суша, по море или по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снема биометрични данни съгласно член 14, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) 603/2013 ***по причини, различни от възраст***, или	а) са задържани във връзка с незаконно преминаване на външната граница на държава членка по суша, по море или по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които ***по причини, различни от възраст,*** държавата членка не е задължена да снема биометрични данни съгласно член 14, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) 603/2013, или

Or. en

Изменение 53

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Скринингът не засяга прилагането на член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399***, с изключение на ситуацията, в която бенефициерът на отделно решение, издадено от държавата членка въз основа на член 6, параграф 5, буква в)***	3. Скринингът не засяга прилагането на член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399.

от посочения регламент, търси международна закрила.

Or. en

Изменение 54

Предложение за регламент
Член 4 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Разрешение за влизане на територията на държава членка	Разрешение за влизане ***и оставане*** на територията на държава членка

Or. en

Изменение 55

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, ***не*** получават разрешение да влязат на територията на държава членка.	1. По време на скрининга***, в съответствие с член 9 от Регламент (ЕС) xxxx/202x [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище]***, лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, ***които са подали молба за международна закрила, получават разрешение да останат на територията на държава членка.*** ***За да започне да се прилага това право, и във връзка с членове 3 и 4 от Регламент (ЕС) 2016/399, лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, които са подали молба за международна закрила, също*** получават разрешение да влязат на територията на държава членка.

Or. en

Изменение 56

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато по време на скрининга стане ясно, че съответният гражданин на трета държава отговаря на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът се преустановява и съответният гражданин на трета държава получава разрешение да влезе на територията, без да се засяга налагането на санкции, посочени в член 5, параграф 3 от посочения регламент.	***заличава се***

Or. en

Изменение 57

Предложение за регламент
Член 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 5	***заличава се***
Скрининг на територията	
Държавите членки прилагат скрининга към граждани на трети държави, които се намират на тяхна територия, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница, за да влязат на територията на държавите членки по законен начин.	

Or. en

Изменение 58

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***В случаите, посочени в член 3,*** скринингът се извършва на ***места, разположени*** на външните граници или в близост до тях.	1. Скринингът ***може да*** се извършва на ***подходящо място на територията на дадена държава членка***, ***включително*** на външните граници или в близост до тях***, по-специално когато съответните лица очевидно не търсят международна закрила***.

Or. en

Изменение 59

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Организациите и лицата, предоставящи съвети и консултации, трябва да имат ефективен достъп до гражданите на трети държави, по-специално до тези, задържани на места за задържане или намиращи се на гранични контролно-пропускателни пунктове, включително в транзитни зони, на външните граници.

Or. en

Изменение 60

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. В случаите, посочени в член 5, скринингът се извършва на подходящо място на територията на държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 61

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В случаите, посочени в член 3, скринингът се извършва без забавяне и при всички случаи приключва в срок до ***5*** дни от задържането в зоната на външната граница, свалянето на територията на съответната държава членка или представянето на граничния контролно-пропускателен пункт. ***В изключителни обстоятелства, когато прекомерно голям брой граждани на трети държави трябва да бъдат подложени на скрининг едновременно, което на практика не позволява той да приключи в предвидения срок, срокът от 5 дни може да бъде удължен с максимум 5 допълнителни дни.***	Скринингът се извършва без забавяне и при всички случаи приключва в срок до ***пет*** дни от задържането в зоната на външната граница, свалянето на територията на съответната държава членка или представянето на граничния контролно-пропускателен пункт.

Or. en

Изменение 62

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки уведомяват	***заличава се***

Комисията незабавно относно изключителните обстоятелства, посочени в параграф 3. Те информират също така Комисията възможно най-скоро след като причините за удължаването на срока на скрининга вече не съществуват.

Or. en

Изменение 63

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Посоченият в член 5 скрининг се извършва без забавяне и при всички случаи приключва в срок до 3 дни от задържането.	***заличава се***

Or. en

Изменение 64

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Държавите членки гарантират, че на всички лица, които са подложени на скрининг, е осигурен жизнен стандарт, който гарантира тяхната прехрана, защитава физическото и психичното им здраве и зачита правата им съгласно Хартата на основните права на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 65

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 5б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5б. Разпоредбите на Директива (ЕС) xxxx/xxxx [Директивата относно условията за приемане] се прилагат за лица, които подават молба за международна закрила в съответствие с член 16 от тази директива от момента, в който подадат молбата си за международна закрила.

Or. en

Изменение 66

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) предварителна здравна проверка ***и проверка на уязвимостта***, както е посочено в член 9;	а) предварителна здравна проверка, както е посочено в член 9;

Or. en

Изменение 67

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 6 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) проверка на уязвимостта, както е посочено в член 9;

Or. en

Изменение 68

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) удостоверяване на самоличността, както е посочено в член 10;	б) удостоверяване ***или проверка*** на самоличността, както е посочено в член 10;

Or. en

Изменение 69

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 6 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) регистриране на биометрични данни в ***подходящите бази данни, както е посочено в член 14, параграф 6, доколкото такова не е било извършено вече***;	в) регистриране на биометрични данни в ***съответствие с членове 10, 13 и 14а от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент за Евродак]***;

Or. en

Изменение 70

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 6 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) проверка за сигурност, както е посочено в член 11;	г) *(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 71

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 6 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) насочване към подходящата процедура, както е посочено в член 14.	е) насочване към подходящата процедура ***или отказ за влизане***, както е посочено в член 14.

Or. en

Изменение 72

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки определят компетентните органи за извършване на скрининга. Те изпращат достатъчен брой подходящи служители и достатъчно ресурси за извършване на скрининга по ефикасен начин.	Държавите членки определят компетентните органи за извършване на скрининга и ***гарантират, че персоналът на тези компетентни органи, който ще извършва скрининга, има съответните познания и е получил необходимото обучение в съответствие с член 8 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището]***. Те изпращат достатъчен брой подходящи служители и достатъчно ресурси за извършване на скрининга по ефикасен начин.

Or. en

Изменение 73

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки определят	Държавите членки определят

квалифициран медицински персонал за извършване на медицинските прегледи съгласно член 9. Националните органи за закрила на детето и националните докладчици за борба с трафика на хора също трябва да бъдат ангажирани, където е необходимо.	***квалифицирани здравни работници*** за извършване на медицинските прегледи съгласно член 9. Националните органи за закрила на детето и националните докладчици за борба с трафика на хора също трябва да бъдат ангажирани, където е необходимо.

Or. en

Изменение 74

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 7 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Компетентните органи може да бъдат подпомагани в изпълнението на скрининга от експерти или служители за връзка и екипи, изпратени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана и [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] в сроковете на техните мандати.	Компетентните органи може да бъдат подпомагани в изпълнението на скрининга от експерти или служители за връзка и екипи, изпратени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана и [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] в сроковете на техните мандати***, при условие че такива експерти имат съответното обучение и квалификации, както е посочено в първите две алинеи***.

Or. en

Изменение 75

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки приемат съответни разпоредби за разследване на твърдения относно неспазване на основните права ***във връзка със*** скрининга.	1. Държавите членки приемат съответни разпоредби за разследване на твърдения относно неспазване на основните права ***по време на наблюдението на границата и*** скрининга***, процедурите за***

предоставяне на убежище и връщане и приемат разпоредби съгласно националното законодателство за санкциониране на неспазване на основните права. Предвидените санкции са ефективни, пропорционални и възпиращи.

Or. en

Изменение 76

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 1 – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– за да гарантира спазване на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга;	– за да гарантира спазване на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на наблюдението на ***границата и*** скрининга***, процедурите за предоставяне на убежище и връщане***;

Or. en

Изменение 77

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 1 – тире 1а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– да наблюдава разследвания и, когато е необходимо, да предприема такива разследвания на твърдения относно неспазване на основните права при всички съответни дейности във връзка с наблюдението на границата, скрининга, процедурите за предоставяне на убежище и връщане за всички граждани на трети държави, които:

а) участват в незаконно преминаване на външната граница на държава членка по суша, по море или по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които по причини, различни от тяхната възраст, държавата членка не е задължена да снема биометрични данни съгласно член 14, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) 603/2013;

б) са свалени на брега на територията на държава членка след проведена операция по търсене и спасяване, или

в) кандидатстват за международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове на външната граница или в транзитни зони, но които не отговарят на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399;

Or. en

Изменение 78

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 1 – тире 2б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– да гарантира, че твърденията за незачитане на основните права във връзка със скрининга, включително във връзка с достъп до процедурата за предоставяне на убежище и неспазване на принципа за забрана за връщане, се разглеждат ефективно и без ненужно забавяне;

Or. en

Изменение 79

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 1 – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– когато е приложимо, да гарантира спазване на ***националните*** правила за задържане на съответното лице, по-конкретно що се отнася до основанията ***и*** продължителността на задържането;	– когато е приложимо, да гарантира спазване на съответните правила за задържане на съответното лице, по-конкретно що се отнася до основанията**,** продължителността ***и условията*** на задържането;

Or. en

Изменение 80

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 1 – тире 2а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– да гарантира спазване на приложимите за съответното лице процесуални гаранции.

Or. en

Изменение 81

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 1 – тире 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– да гарантира, че твърденията за незачитане на основните права във връзка със скрининга, включително във връзка с достъп до процедурата за предоставяне на убежище и неспазване на принципа за забрана за връщане, се разглеждат ефективно и без ненужно забавяне.	***заличава се***

Or. en

Изменение 82

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки трябва да въведат подходящи гаранции, за да гарантират независимостта на механизма.	Държавите членки трябва да въведат подходящи гаранции, за да гарантират независимостта на механизма ***и да ангажират националните институции за правата на човека, националния омбудсман, международни организации или съответните неправителствени организации с управлението и работата на механизма. Доколкото една или повече от тези институции не са пряко ангажирани с механизма, органите, отговарящи за механизма за наблюдение, създават и поддържат тесни връзки с тях.***

Or. en

Изменение 83

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 2а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За да бъде ефективен механизмът, държавите членки предоставят на органите, отговарящи за механизма, достъп до всички съответни места, хора и документи, доколкото такъв достъп е необходим, за да позволи на тези органи да изпълняват посочените в настоящия член задължения.

Or. en

Изменение 84

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 2б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Освен това органите, отговарящи за механизма за наблюдение, създават и поддържат тесни връзки с националните органи за защита на данните и с Европейския надзорен орган по защита на данните.

Or. en

Изменение 85

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Агенцията на Европейския съюз за основните права издава общи насоки за държавите членки относно създаването на такъв механизъм и неговото независимо функциониране. ***Освен това*** държавите членки може да поискат от Агенцията на Европейския съюз за основните права да ги подкрепи при разработването на националния им механизъм за наблюдение, включително гаранциите за независимостта на тези механизми, както и методиката на наблюдението и подходящи схеми за обучение.	Агенцията на Европейския съюз за основните права ***(FRA)*** издава общи насоки за държавите членки относно създаването на такъв механизъм и неговото независимо функциониране. Държавите членки може да поискат от Агенцията на Европейския съюз за основните права ***(FRA)*** да ги подкрепи при разработването на националния им механизъм за наблюдение, включително гаранциите за независимостта на тези механизми, както и методиката на наблюдението и подходящи схеми за обучение.

Or. en

Изменение 86

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 3а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Посоченият по-горе механизъм не засяга механизма за наблюдение с цел наблюдение на оперативното и техническото прилагане на общата европейска система за убежище, както е посочено в член 14 от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището], и ролята на наблюдателите на основните права при наблюдението на спазването на основните права във всички дейности на Европейската агенция за гранична и брегова охрана, посочени в член 80 от Регламент (ЕС) 2019/1896 [Регламента за европейската гранична и брегова охрана].

Or. en

Изменение 87

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – алинея 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки може да поканят съответни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението.	***заличава се***

Or. en

Изменение 88

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Гражданите на трети държави, които са подложени на скрининга, ***биват информирани накратко*** за целта, както и за условията на скрининга:	1. ***Държавите членки информират*** гражданите на трети държави, които са подложени на скрининга, за целта, както и за условията на скрининга***, включително***:

Or. en

Изменение 89

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) за стъпките и ***условията*** на скрининга, както и за възможните резултати от скрининга;	а) за стъпките и ***продължителността*** на скрининга, както и за възможните резултати от скрининга;

Or. en

Изменение 90

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) възможността за подаване на молба за международна закрила, по-конкретно при обстоятелствата, посочени в член 30 от Регламент (ЕС) xxxx/202x [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище];

Or. en

Изменение 91

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***По време*** на скрининга ***те получават*** в съответните случаи и информация за:	2. ***В началото*** на скрининга ***държавите членки предоставят*** в съответните случаи и информация за:

Or. en

Изменение 92

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) задължението за връщане ***на незаконно пребиваващи граждани на трети държави*** в съответствие с Директива XXXXX [директивата относно връщането];	в) задължението за връщане в съответствие с Директива XXXXX [директивата относно връщането];

Or. en

Изменение 93

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) ***информацията***, ***посочена*** в член 13 от Регламент (ЕС) 2016/679[35] [ОРЗД].	е) ***правата***, ***посочени*** в член 13 от Регламент (ЕС) 2016/679[35] [ОРЗД]***, в член 13 от Директива (ЕС) 2016/680[35а] [Директива за полицията] и в член 15 от Регламент (ЕС) 2018/1725[35б]***.
[35] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от	[35] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от

27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г.).

27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г.).

[35а] Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (Директива за полицията) (ОВ L 119, 4.5.2016 г.).

[35б] Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г.).

Or. en

Изменение 94

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Информацията, която се предоставя по време на скрининга, се дава на разбираем за гражданина на	3. Информацията, която се предоставя по време на скрининга, се дава на разбираем за гражданина на

трета държава език ***или на език, който се предполага в разумна степен, че разбира***. Информацията се дава в писмена форма ***и при извънредни обстоятелства***, ако е необходимо — устно, използвайки услугите на устен преводач. Тя се предоставя по подходящ начин, като се вземат предвид възрастта и полът на лицето.	трета държава език. Информацията се дава в писмена форма ***по сбит и леснодостъпен начин, като се използва ясен и разбираем език и***, ако е необходимо — устно, използвайки услугите на устен преводач Тя се предоставя по подходящ начин, като се вземат предвид възрастта и полът на лицето.

Or. en

Изменение 95

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За гражданите на трети държави, търсещи международна закрила, тази информация може да се предоставя едновременно с информацията, посочена в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище].
	Компетентните органи предприемат необходимите действия, за да осигурят услуги по устен превод и, доколкото е необходимо и възможно, услуги по културно посредничество, с цел улесняване на достъпа до процедурата за предоставяне на международна закрила.

Or. en

Изменение 96

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Гражданите на трети държави, които са подложени на скрининга, посочен в член 3, преминават предварителен медицински преглед, за да се установят всички нужди от незабавна грижа или изолация по съображения, свързани с общественото здраве***, освен ако въз основа на обстоятелствата, свързани с общото състояние на отделните граждани на трети държави, и основанията за насочването им към скрининга, съответните компетентни органи смятат, че не е необходим здравен скрининг. В този случай те информират тези лица за това.***	1. Гражданите на трети държави, които са подложени на скрининга, посочен в член 3, преминават предварителен медицински преглед ***от квалифицирани здравни работници***, за да се установят всички нужди от незабавна грижа или изолация по съображения, свързани с общественото здраве.

Or. en

Изменение 97

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За гражданите на трети държави, търсещи международна закрила, здравната проверка, посочена в първата алинея, може да бъде част от медицинския преглед в съответствие с член 23 от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище].

Or. en

Изменение 98

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***При необходимост се проверява*** дали лицата, посочени в параграф 1, са в уязвима ситуация, жертви на мъчение или имат нужда от специално приемане или процедури по смисъла на член ***20*** от [преработената] директива относно условията на приемане.	2. ***Държавите членки проверяват*** дали лицата, посочени в параграф 1, са в уязвима ситуация, дали са жертви на мъчение, ***дали са без гражданство или са изложени на риск да бъдат без гражданство,*** или имат нужда от специално приемане или процедури по смисъла на член ***21*** от ***Директива (ЕС) xxxx/xxxx [***директива относно условията на приемане***] и член 20 от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище]***.

Or. en

Изменение 99

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато се счита за необходимо въз основа на обстоятелствата, граждани на трети държави, които са подложени на скрининга, посочен в член 5, преминават предварителен медицински преглед, по-специално с цел установяване на медицинско състояние, което изисква незабавна грижа, специализирана помощ или изолация.	***заличава се***

Or. en

Изменение 100

Предложение за регламент
Член 9а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 9а
	Специални гаранции за непридружените ненавършили пълнолетие
	1. Държавите членки взимат веднага щом е възможно необходимите мерки, за да гарантират, че представител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие по време на скрининга. Когато е приложимо, този представител е същият като представителя, който следва да бъде определен в съответствие с член 23 от Директива (ЕС) XXX/XXX [Директивата относно условията за приемане]. Непридруженото непълнолетно лице се информира незабавно за определянето на представителя. Представителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето и разполага с необходимите експертни знания за тази цел. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, лицето, изпълняващо функцията на представител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се допускат да изпълняват функцията на представител.
	2. Държавите членки възлагат на физическо лице, което е определено за представител, или на лицето, посочено в член 23, параграф 1, първа алинея, буква а) от Директива (ЕС) XXX/XXX [Директивата относно условията за приемане], грижите за

	пропорционално голям и ограничен брой непридружени ненавършили пълнолетие и при нормални обстоятелства за не повече от тридесет едновременно, за да се гарантира, че то ще може да изпълнява задачите си ефективно.

Or. en

Изменение 101

Предложение за регламент
Член 10 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Установяване на самоличността	***Проверка или*** установяване на самоличността

Or. en

Изменение 102

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доколкото все още не е било извършено по време на прилагането на член 8 от Регламент (ЕС) 2016/399, самоличността на гражданите на трети държави, подложени на скрининга съгласно член 3 ***или член 5***, се проверява или установява чрез използване ***по-специално*** на следното, ***в комбинация с национални и европейски бази данни***:	1. Доколкото все още не е било извършено по време на прилагането на член 8 от Регламент (ЕС) 2016/399, самоличността на гражданите на трети държави, подложени на скрининга съгласно член 3, се проверява или установява чрез използване на следното, ***ако е приложимо:***

Or. en

Изменение 103

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За целите на установяването на самоличността, посочено в параграф 1, компетентните органи извършват търсене в ***съответни национални бази данни, както и в*** общото хранилище на данни за самоличност (ОХДС), посочено в член 17 от Регламент (ЕС) 2019/817. ***За целта се използват*** биометричните данни на ***гражданин*** на трета държава, ***снети лично по време на скрининга, както и данните за самоличност и, когато са налични, данни от документи за пътуване***.	2. За целите на ***проверката или*** установяването на самоличността, посочено в параграф 1 ***от настоящия член***, компетентните органи извършват търсене в общото хранилище на данни за самоличност (ОХДС), посочено в член 17 от Регламент (ЕС) 2019/817***, и в Шенгенската информационна система (ШИС)***. Биометричните данни на граждани на трети държави, подложени на скрининга, ***се снемат само веднъж за целта както на проверката или установяването на самоличността, така и на регистрацията в Евродак на това лице***.

Or. en

Изменение 104

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато биометричните данни на гражданин на трета държава не могат да се използват или когато търсенето в данните, ***посочени в параграф 2,*** е неуспешно, посоченото в параграф 2 търсене се извършва с данните за самоличност на гражданина на трета държава, в комбинация с данни за самоличност, данни от документи за пътуване или други документи, предоставени от гражданина на трета държава.	3. Когато биометричните данни на гражданин на трета държава не могат да се използват или когато търсенето в данните, е неуспешно, посоченото в параграф 2 търсене се извършва с данните за самоличност на гражданина на трета държава, в комбинация с данни за самоличност, данни от документи за пътуване или други документи, предоставени от гражданина на трета държава.

Or. en

Изменение 105

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Граждани на трети държави, подложени на скрининга съгласно член 3 ***или член 5***, преминават проверка за сигурност, за да се удостовери, че не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Проверката за сигурност може да обхваща както гражданите на трети държави, така и притежаваните от тях предмети. По отношение на извършваните търсения се прилага законодателството на съответната държава членка.	1. Граждани на трети държави, подложени на скрининга съгласно член 3, преминават проверка за сигурност, за да се удостовери, че не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Проверката за сигурност може да обхваща както гражданите на трети държави, така и притежаваните от тях предмети. По отношение на извършваните търсения се прилага законодателството на съответната държава членка.

Or. en

Изменение 106

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За целите на извършването на проверката за сигурност, посочена в параграф 1, и доколкото тя все още не е извършена в съответствие с член 8***, точка 3, буква а), подточка vi)*** от Регламент (ЕС) 2016/399, ***компетентните органи търсят*** в ***съответни национални*** данни ***и в данните*** на Съюза, по-специално в Шенгенската информационна система (ШИС).	2. За целите на извършването на проверката за сигурност, посочена в параграф 1, и доколкото тя все още не е извършена ***в контекста на извършените проверки*** в съответствие с член 8, точка 3 от Регламент (ЕС) 2016/399, ***се извършва търсене*** в ***съответните*** бази данни на Съюза, по-специално в Шенгенската информационна система (ШИС).

Or. en

Изменение 107

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Доколкото все още не е извършено по време на проверките, посочени в член 8 от Регламент (ЕС) 2016/399, компетентният орган извършва търсене в Системата за влизане/излизане (СВИ), в Европейската система за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS), включително в списъка под наблюдение в ETIAS, посочен в член 29 от Регламент (ЕС) 2018/1240, във Визовата информационна система (ВИС), системата ECRIS-TCN, що се отнася до присъди, свързани с терористични престъпления и други форми на тежки престъпления, в данните на Европол, които се обработват за целта, посочена в член 18, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) 2016/794, в базата данни на Интерпол за документи за пътуване, свързани с бюлетини (Interpol TDAWN), с данните, посочени в член 10, параграф 1, и като се използват поне данните, посочени в буква в) от него.	***заличава се***

Or. en

Изменение 108

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Що се отнася до извършването на справки в системата ECRIS-TCN,

извлечените данни се ограничават до присъди, свързани с терористични престъпления и други форми на тежки престъпления.

Or. en

Изменение 109

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 4б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4б. Всяко търсене в базите данни на Интерпол за целите на параграф 2 се извършва само когато се гарантира, че не се разкрива информация пред притежателя на сигнала в Интерпол.

Or. en

Изменение 110

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Търсенията, предвидени в 10, параграф 2 и член 11, параграф 2, ***могат да бъдат извършени*** чрез използване на европейския портал за търсене в съответствие с глава II от Регламент (ЕС) 2019/817 и глава II от Регламент (ЕС) 2019/818 за търсения, свързани с информационните системи на ЕС и ОХДС[36].	1. Търсенията, предвидени в 10, параграф 2 и член 11, параграф 2 ***от настоящия регламент се извършват*** чрез използване на европейския портал за търсене в съответствие с глава II от Регламент (ЕС) 2019/817 и глава II от Регламент (ЕС) 2019/818 за търсения, свързани с информационните системи на ЕС и ОХДС[36].
[36] Регламент (ЕС) 2019/818 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между	[36] Регламент (ЕС) 2019/818 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между

информационните системи на ЕС в областта на полицейското и съдебното сътрудничество, убежището и миграцията (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 85).	информационните системи на ЕС в областта на полицейското и съдебното сътрудничество, убежището и миграцията (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 85).

Or. en

Изменение 111

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато има съвпадение след търсене по член 11, параграф 3 в данни в една от информационните системи, компетентният орган разполага с достъп до справка с досието, съответстващо на това съвпадение, в съответната информационна система, за да определи риска за вътрешната сигурност, посочен в член 11, параграф 1.	***заличава се***

Or. en

Изменение 112

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато при търсене по член 11, параграф 3 се получи съвпадение с данни на Европол, компетентният орган на държавата членка информира Европол, за да предприеме, ако е необходимо, подходящи последващи действия съгласно съответното законодателство.	***заличава се***

Or. en

Изменение 113

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато при търсене по член 11, параграф 3 се получи съвпадение с данните на Интерпол за документи за пътуване, свързани с бюлетини (Interpol TDAWN), компетентният орган на държавата членка информира националното централно бюро на Интерпол в държавата членка, инициирала търсенето, за да предприеме, ако е необходимо, подходящи последващи действия съгласно съответното законодателство.	***заличава се***

Or. en

Изменение 114

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Комисията приема актове ***за изпълнение***, за да уточни процедурата за сътрудничество между органите, отговорни за извършването на скрининга, ***националните централни бюра на Интерпол, националното звено на Европол и централните*** органи ***на ECRIS-TCN*** с оглед определяне на риска за вътрешната сигурност. ***Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 2.***	5. Комисията приема ***делегирани*** актове ***в съответствие с член 290 от ДФЕС за допълване на настоящия регламент***, за да уточни процедурата за сътрудничество между органите, отговорни за извършването на скрининга, ***и други компетентни*** органи с оглед определяне на ***заплаха*** за вътрешната сигурност.

Or. en

Изменение 115

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
След приключване на скрининга компетентните органи попълват формуляра в приложение I по отношение на ***лицата***, посочени в ***членове 3 и 5***, ***който включва***:	След приключване на скрининга компетентните органи попълват формуляра***, посочен*** в приложение I***, който включва следната информация*** по отношение на ***гражданите на трети държави***, посочени в ***член 3***:

Or. en

Изменение 116

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първоначални данни за ***гражданството***, държави на пребиваване преди пристигането и езици, които владеят;	б) първоначални данни за ***тяхното гражданство или липса на гражданство***, държави на пребиваване преди пристигането и езици, които владеят;

Or. en

Изменение 117

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***причина за незаконното пристигане, влизане и ако е целесъобразно, незаконния престой или пребиваване, включително дали***	в) ***причината, поради която се извършва скринингът;***

лицето е подало молба за международна закрила;

Or. en

Изменение 118

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) получена информация относно пропътуваните маршрути, включително мястото на отпътуване, местата на предходно пребиваване, третите държави на транзитно преминаване и тези, в които е търсена или предоставена закрила, както и планираното местоназначение в Съюза;	***заличава се***

Or. en

Изменение 119

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) информация относно предоставена помощ от лице или престъпна организация във връзка с незаконното преминаване на границата и свързана с това информация в случаи на предполагаема контрабанда.	***заличава се***

Or. en

Изменение 120

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква да (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) информация относно уязвимостта или нуждите от специално приемане или процедурните нужди, установени по време на скрининга, както и относно всяка извършена здравна проверка или медицински преглед;

Or. en

Изменение 121

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква дб (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	дб) информация относно това дали гражданинът на трета държава е подал молба за международна закрила;

Or. en

Изменение 122

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква дв (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	дв) информация относно това дали гражданинът на трета държава има членове на семейството или роднини на територията на държавите членки.

Or. en

Изменение 123

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Когато се предоставя такава информация, формулярът включва:
	а) причината за незаконно пристигане или влизане;
	б) получена информация относно пропътуваните маршрути, включително мястото на отпътуване, местата на предходно пребиваване, третите държави на транзитно преминаване и тези, в които е търсена или предоставена международна закрила, както и планираното местоназначение в Съюза.

Or. en

Изменение 124

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 – алинея 1 – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– ***не са подали молба за*** международна закрила и	– ***очевидно не търсят*** международна закрила и

Or. en

Изменение 125

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
се насочват към компетентните органи, за да се приложат процедури, съобразени с Директива (ЕС) 2008/115/ЕС ***(***директивата относно връщането***)***.	се насочват към компетентните органи, за да се приложат процедури, съобразени с Директива (ЕС) 2008/115/ЕС ***[***директивата относно връщането***], без да се засяга прилагането на член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399***.

Or. en

Изменение 126

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В случаи, които не са свързани с операции по търсене и спасяване, влизане може да бъде отказано в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399.	В случаи, които не са свързани с операции по търсене и спасяване ***и които не са обхванати от член 4 от настоящия регламент***, влизане може да бъде отказано в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399.

Or. en

Изменение 127

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Граждани на трети държави, които са подали молба за международна закрила, се насочват към органите, посочени в член XY от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище], заедно с формуляра, посочен в член 13 от настоящия регламент. ***В***	2. Граждани на трети държави, които ***подават или*** са подали молба за международна закрила, се насочват към органите, посочени в член XY от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище], заедно с формуляра, посочен в член 13 от

този случай органите, извършващи скрининга, посочват в информационния формуляр елементи, които на пръв поглед изглеждат от значение за насочване на съответните граждани на трети държави към ускорената процедура по разглеждане или към процедурата на границата.	настоящия регламент.

Or. en

Изменение 128

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Гражданите на трети държави, посочени в член 5, които ***– не са подали молба за международна закрила и*** ***– по отношение на които скринингът не е показал, че отговарят на условията за влизане и престой,*** ***подлежат на процедури по връщане в съответствие с Директива 2008/115/ЕС.***	***заличава се***

Or. en

Изменение 129

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато граждани на трети държави, подложени на скрининга съгласно член 5, подадат молба за международна закрила съгласно	***заличава се***

член 25 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище), параграф 2 от настоящия регламент се прилага съответно.

Or. en

Изменение 130

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. За да бъде в състояние да упражни ефективно правата съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/679 [ОРЗД], в член 13 от Директива (ЕС) 2016/680 [Директива за полицията] и в член 15 от Регламент (ЕС) 2018/1725, по-конкретно правото да поиска от обработващия лични данни достъп до и коригиране или изтриване на лични данни и правото да подава жалба до надзорен орган, на съответното лице се предоставя копие от формуляра едновременно с изпращането му на съответните органи, както е посочено в параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член.

Or. en

Изменение 131

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. По отношение на граждани на трети държави, за които се прилага Регламент (ЕС) № XXX/XXX	***заличава се***

[Регламента за Евродак], компетентните органи снемат биометричните данни, посочени в членове [10, 13, 14 и 14а] от този регламент (ЕС) и ги предават в съответствие с него.

Or. en

Изменение 132

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Скринингът приключва, когато граждани на трети държави, посочени в член 3, параграф 1 и член ***5***, са насочени към подходяща процедура по предоставяне на убежище или връщане. Когато не са извършени всички проверки в сроковете, посочени в член 6, параграф 3 ***и член 5***, скринингът все пак приключва по отношение на такова лице, което се насочва към съответна процедура.	7. Скринингът приключва, когато граждани на трети държави, посочени в член 3, параграф 1 и член ***2 от настоящия Регламент***, са насочени към подходяща процедура по предоставяне на убежище или връщане***, или когато е отказано влизане съгласно член 14 от Регламент 2016/399***. Когато не са извършени всички проверки в сроковете, посочени в член 6, параграф 3, скринингът все пак приключва по отношение на такова лице, което се насочва към съответна процедура. ***Когато по време на скринига стане ясно, че съответният гражданин на трета държава отговаря на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът приключва.***

Or. en

Изменение 133

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 7а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Лица, за които по време на скрининга бъде установено, че са без гражданство или са изложени на риск да бъдат без гражданство, се насочват към компетентните органи, които определят дали лицето е без гражданство и предлагат подходяща закрила в съответствие с националното законодателство.

Or. en

Изменение 134

Предложение за регламент
Член 14а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 14а
	Упражняване на делегирането
	1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
	***2. Правомощието да приема делегирани актове, посочени в член 12, параграф 5, се предоставя на Комисията за срок от три години, считано от … [датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на тригодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки**

срок.

3. Делегирането на правомощия, предвидено в член 12, параграф 5, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Прекратяването поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 12, параграф 5, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от [два месеца] след нотифицирането на посочения акт на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с [два месеца] по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Or. en

Изменение 135

Предложение за регламент
Член 16
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 16	***заличава се***
Изменения на Регламент (ЕО) № 767/2008	
Регламент (ЕО) № 767/2008 се изменя, както следва:	
(1) В член 6 параграф 2 се заменя със следното:	
„2. Достъпът до ВИС за справка с данните е запазен единствено за надлежно упълномощените служители на централното звено на ETIAS, на националните органи на всяка държава членка, включително на надлежно упълномощените служители на националните звена на ETIAS, определени съгласно член 8 от Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета, които са компетентни за целите, посочени в членове 15—22, за надлежно упълномощените служители на националните органи на всяка държава членка и на агенциите на Съюза, които са компетентни за целите, посочени в членове 20 и 21 от Регламент 2019/817, и за компетентните органи по член 6, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2020/XXX на Европейския парламент и на Съвета[37]. Този достъп се ограничава съгласно степента, до която данните са необходими за изпълнението на техните задачите за посочените цели, и е пропорционален на преследваните цели.“;	

[37] Регламент (ЕС) № XXX на Европейския парламент и на Съвета от [...] за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/817].

Or. en

Обосновка

Докладчикът не е убеден, че разпоредбите, с които се предоставят общи права на достъп на компетентните органи, са необходими, за да се даде възможност за ефективното извършване на скрининга.

Изменение 136

Предложение за регламент
Член 17
Регламент (ЕС) 2017/2226
Член 6, параграф 1 – Член 9, параграф 1 – Член 9, параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 17	***заличава се***
Изменения на Регламент (ЕС) 2017/2226	
Регламент (ЕС) 2017/2226 се изменя, както следва:	
(1) В член 6, параграф 1 се добавя следната точка 1):	
(1) „да подкрепя целите на скрининга, създаден с Регламент (ЕС) 2020/XXX на Европейския парламент и на Съвета[38], по-специално на проверките, предвидени в член 10 от него.”	
(2) Член 9 се изменя, както следва:	
а) параграф 1 се заменя със следното:	

„2a. Компетентните органи, посочени в член 5, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2020/XXX, имат достъп до СВИ за извършване на справка с данните.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

Достъпът до данните в СВИ, съхранявани в ОХДС, е запазен изключително за надлежно упълномощените служители на националните органи на всяка държава членка и за надлежно упълномощените служители на агенциите на Съюза, които са компетентни за целите, посочени в членове 20, 20a и 21 от Регламент (ЕС) 2019/817. Този достъп се ограничава съгласно степента, до която данните са необходими за изпълнението на техните задачи за посочените цели, и е пропорционален на преследваните цели.“

---

[38] Регламент (ЕС) № XXX на Европейския парламент и на Съвета от [...] за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/817].

Or. en

Обосновка

Докладчикът не е убеден, че разпоредбите, с които се предоставят общи права на достъп на компетентните органи, са необходими, за да се даде възможност за ефективното извършване на скрининга.

Изменение 137

Предложение за регламент
Член 18

Регламент (ЕС) 2018/1240
Член 4, буква а – член 13, параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 18	***заличава се***
Изменения на Регламент (ЕС) 2018/1240	
Регламент (ЕС) 2018/1240 се изменя, както следва:	
(1) В член 4 буква а) се заменя със следното:	
„а) допринася за високо ниво на сигурност, като предвижда щателна оценка на свързания със заявителите риск, който те могат да представляват за вътрешната сигурност, преди да пристигнат на външните гранични контролно-пропускателни пунктове, както и на лицата, подлежащи на скрининга, посочен в Регламент (ЕС) 2020/XXX на Европейския парламент и на Съвета[39] [Регламент за скрининга], за да се определи дали са налице фактически данни или основателни причини въз основа на фактически данни да се смята, че присъствието на лицето на територията на държавите членки представлява риск за сигурността;“	
(2) В член 13 параграф 5 се заменя със следното:	
„5. Всяка държава членка определя компетентните национални органи, посочени в параграфи 1, 2 и 4 от настоящия член, и компетентния орган, посочен в член 5, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2020/XXX, и предоставя незабавно списък на тези органи на eu-LISA в съответствие с член 87, параграф 2 от настоящия регламент. В този списък се уточнява целта, за която надлежно упълномощените служители на всеки отделен орган имат достъп до данните в информационната система	

на ETIAS в съответствие с параграфи 1, 2 и 4 от настоящия член.

---

[39] Регламент (ЕС) № XXX на Европейския парламент и на Съвета от [...] за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/817].

Or. en

Обосновка

Докладчикът не е убеден, че разпоредбите, с които се предоставят общи права на достъп на компетентните органи, са необходими, за да се даде възможност за ефективното извършване на скрининга.

Изменение 138

Предложение за регламент
Приложение 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Гражданство (по първоначални данни):	5. Гражданство ***или липса на гражданство*** (по първоначални данни):

Or. en

Изменение 139

Предложение за регламент
Приложение 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Причина ***за извършване на***	7. Причина***, поради която се***

скрининг:	***извършва скринингът:***
А. Незаконно влизане	А. Незаконно влизане
Моля, уточнете също, ако е уместно:	***заличава се***
без/подправен/фалшифициран документ за пътуване,	***заличава се***
без/подправена/фалшифицирана виза или разрешение за пътуване,	***заличава се***
Б. Пристигане след операция по търсене и спасяване	Б. Пристигане след операция по търсене и спасяване
В. Молба за международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт	В. Молба за международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт
Г. няма данни за гранична проверка на външна граница:	***заличава се***
□ ***няма печат в документ за пътуване/няма запис в Системата за влизане/излизане***	***заличава се***
□ ***няма документ за пътуване***	***заличава се***

Or. en

Изменение 140

Предложение за регламент
Приложение 1 – точка 7а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Отправена ли е молба за международна закрила?

Or. en

Изменение 141

Предложение за регламент
Приложение 1 – точка 7б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7б. Има ли членове на семейството или роднини на територията на държава членка?
	Ако да, моля да предоставите подробна информация за съответните членове на семейството или роднини и за съответната държава членка

Or. en

Изменение 142

Предложение за регламент
Приложение 1 – точка 10а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	10а. Извършена е проверка за уязвимост, нужди от специално приемане или процедурни нужди:
	□ ДА □ НЕ
	Ако отговорът е „да“, резултат от проверката за уязвимост, нужди от специално приемане или процедурни нужди:

Or. en

Изменение 143

Предложение за регламент
Приложение 1 – точка 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) места/държави на предишно пребиваване:	а) места/държави на предишно пребиваване:
б) място на отпътуване:	б) място на отпътуване:

в) трети държави и места (напр. град, район) на транзитно преминаване и времетраене на престоя:	в) трети държави и места (напр. град, район) на транзитно преминаване и времетраене на престоя:
г) условия на транзитно преминаване (напр. транспортно средство, с група, самостоятелно), получена помощ (например подпомагащи лица, използвани средства за комуникация), извършени плащания/предстоящи плащания и др.:	г) условия на транзитно преминаване (напр. транспортно средство, с група, самостоятелно), получена помощ (например подпомагащи лица, използвани средства за комуникация), извършени плащания/предстоящи плащания и др.:
д) трети държави, в които е била поискана закрила:	***заличава се***
е) трети държави, в които е била предоставена закрила:	***заличава се***
ж) планирано местоназначение в Съюза:	ж) планирано местоназначение в Съюза:

Or. en

Изменение 144

Предложение за регламент
Приложение 1 – точка 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
13. Оказана помощ срещу възнаграждение от трето лице или организация във връзка с незаконно преминаване на границата или всяка съответна информация в случай на подозрение за контрабанда:	***заличава се***

Or. en

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Докладчикът ще представи по-долу основните съображения за измененията, които са представени в проекта на доклад относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламент 2020/0278 (COD), приет от Комисията през септември 2020 г.

Увод

След назначаването на докладчика на 9 ноември 2020 г. се проведоха редица размени на мнения, включително шест заседания с участието на докладчиците в сянка, както и заседания с участието на външни заинтересовани страни. Освен това на 27 май 2021 г. беше организирано изслушване на комисията по граждански свободи (LIBE).

Докладчикът споделя общата цел на Комисията да се стреми към бързо установяване на самоличността на граждани на трети държави, всички нужди от незабавни здравни грижи или изолация по съображения, свързани с общественото здраве, уязвимости, нужди от специално приемане или процедурни нужди и потенциални рискове за сигурността, и към насочване на лицата към подходящата процедура. Поради това докладчикът предлага изменения на предложението за регламент на Комисията, за да се създаде ефективна, бърза процедура, при която да се зачитат напълно основните права, да се гарантира правна сигурност и да се укрепи механизмът за наблюдение на основните права.

Докладчикът изразява съжаление, че Комисията не е изготвила оценка на въздействието за предложенията, по-конкретно предвид потенциалните сериозни последици за основните права на граждани на трети държави и сложността на системата за миграция и убежище, предложена в Новия пакт за миграцията и убежището. Докладчикът желае да благодари на Отдела за предварителна оценка на въздействието на Службата на ЕП за парламентарни изследвания и на съответните изпълнители за работата по хоризонталната заместваща оценка на въздействието на Новия пак за миграцията и убежището. Тя желае да благодари и на авторите на проучването на Тематичния отдел по граждански права и конституционни въпроси на Европейския парламент.

Основни елементи на проекта на доклад

1. Разрешение за влизане на територията на държава членка

Комисията е предложила по време на скрининга на лицата, подлежащи на скрининга, да не се разрешава да влизат на територията на държава членка, въпреки че се намират физически на територията на държава членка, независимо от потенциалното подаване на молба за международна закрила (правна фикция за забрана за влизане). Освен това тя е предложила някои елементи на настоящите достижения на правото в областта на убежището да влизат в сила едва след приключването на скрининга.

Докладчикът припомня, че съгласно действащата Директива относно процедурите за предоставяне на убежище и предложението за Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище кандидатите за международна закрила имат право да останат в държавата членка в очакване на разглеждането на молбата. Ето защо докладчикът въвежда препратка за тази цел. Освен това, за да се даде възможност на кандидатите за международна закрила да използват ефективно правото на оставане, докладчикът въвежда право за влизане на тези лица на територията в съответствие с дерогациите в Кодекса на шенгенските граници, разрешени за лицата, търсещи убежище.

В допълнение няколко заинтересовани страни посочиха, че на практика правната фикция за забрана за влизане би била трудно приложима без всеобхватното използване на задържане или други форми на фактическо задържане или лишаване от свобода. Освен това в заместващата оценка на въздействието е направено заключението, че предложените безразборни политики за забрана за влизане правят „невъзможно“ спазването на гаранциите на Директивата относно условията за приемане и на Директивата относно връщането.

За да се гарантира спазване на настоящите достижения на правото в областта на убежището, по-специално по отношение на използването на задържане, докладчикът въвежда изменения, за да се гарантира, че Директивата относно условията за приемане ще се прилага при скрининга от момента на подаване на молба за международна закрила.

2. Скрининг на територията

Предложението на Комисията включва задължението на държавите членки да прилагат скрининга и към граждани на трети държави, които се намират на територията, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница по законен начин.

Докладчикът счита това изискване за непропорционално както за обекта на скрининга, така и за засегнатата държава членка. Освен това в заместващата оценка на въздействието е направено заключението, че член 77, параграф 2, буква б) от ДФЕС като правното основание, предложено за скрининга, не позволява предложените мерки. Следователно докладчикът заличава член 5 и всички съответни позовавания.

3. Изисквания относно скрининга

Що се отнася до скрининга, Комисията е предложила няколко изисквания и елемента, като например задължението за извършване на скрининга на границата или в близост до нея; приключване на скрининга в срок от пет дни, който може да бъде удължен еднократно с пет дни в изключителни случаи; здравни проверки само в специфични случаи по преценка на компетентните органи; проверка на уязвимостта само при необходимост; проверки на самоличността и проверки за сигурност; и предоставяне на информация.

Докладчикът счита, че държавите членки не би следвало да бъдат задължени да извършват скрининга на външните граници или в близост до тях, а следва да бъдат свободни да изберат всяко подходящо място на територията на държава членка. Няколко заинтересовани страни подчертаха практическите трудности при приключването на всички части от скрининга в рамките на пет или дори десет дни. Следователно

докладчикът заличава възможността за удължаване на скрининга, което следва да допринесе и за бързото насочване към подходящата последваща процедура, при която съответните проверки могат да бъдат приключени.

Освен това с цел установяване на потенциални здравни проблеми, уязвимости или нужди от специално приемане или процедурни нужди възможно най-рано и за да се допринесе за правилното насочване към последваща процедура, докладчикът въвежда изменения за включване на здравните проверки и проверките на уязвимостта като задължителни елементи на скрининга. В допълнение докладчикът въвежда нов член, за да се гарантират специални гаранции за непридружените непълнолетни по време на скрининга, по-конкретно наличието на представител. И накрая, за да се гарантира ефективното предоставяне на информация, докладчикът въвежда изменения за увеличаване на вероятността съответното лице да разбере предоставената информация.

4. Наблюдение на основните права

Комисията е предложила въвеждането на независим механизъм за наблюдение, за да се гарантира спазването на законодателството на ЕС и на международното право по време на скрининга, а държавите членки да приемат съответните разпоредби за разследване на твърдения за незачитане на основните права.

Докладчикът горещо приветства това предложение на Комисията като изключително подходящо и полезно допълнение. С цел подсилване на механизма и гарантиране на неговата независимост докладчикът разширява неговия обхват извън рамките на процедурата за скрининг и въвежда задължение за ангажиране на неправителствени институции и организации с механизма. В съответствие с отправената от Европейския надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД) препоръка и поради събирането на значително количество данни по време на скрининга, докладчикът също така счита, че механизмът следва да установи тесни връзки с ЕНОЗД и с националните органи по защита на данните.

Освен това докладчикът запазва задължението на държавите членки да разследват твърдения за незачитане и допълва, че по механизма следва да могат да се предприемат такива разследвания и държавите членки следва да предвиждат санкции за незачитане на основните права.

5. Резултат от скрининга

В предложението си Комисията е въвела информационен формуляр относно приключването на скрининга, който включва съответните събрани данни. Този формуляр следва да бъде насочен към съответните органи, отговарящи за трите потенциални резултата от скрининга, а именно процедура за предоставяне на убежище, процедура за връщане или отказ за влизане, но да не се предоставя на обекта на скрининга.

Докладчикът счита, че е от основно значение обектът на скрининга да получи копие от информационния формуляр за упражняването на правата, посочени в Общия регламент относно защитата на данните. Ето защо тя въвежда изменения, за да се гарантира предоставянето на копие от формуляра едновременно с изпращането на съответните

органи. Освен това докладчикът включва възможността държавите членки да прилагат по време на скрининга същите дерогации от условията за влизане на граждани на трети държави, посочени в член 6, параграф 5 от Кодекса на шенгенските граници.

6. Разширяване на достъпа до ИТ бази данни

Като част от проверките за установяване на самоличността и проверките за сигурност Комисията е включила в предложението си възможността за право на компетентните органи за скрининга на търсене и на достъп до общото хранилище на данни за самоличност (ОХДС), Визовата информационна система (ВИС), Системата за влизане/излизане (СВИ) и Европейската система за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS).

Докладчикът приема, че за да се извършват проверките за установяване на самоличността и проверките за сигурност, следва да се извършва търсене в съответните бази данни, като същевременно се вземат предвид очертаните в хоризонталната оценка на въздействието въпроси, че това разширяване може да излезе извън предвидените граници по отношение на достъпа на правоприлагащите органи до базите данни на ЕС в областта на миграцията.

Накратко, докладчикът не е убеден, че разпоредбите, с които се предоставят общи права на достъп на компетентните органи и справки к всички предложени бази данни, са необходими, за да се даде възможност за ефективното извършване на скрининга. Следователно докладчикът е заличил редица разпоредби, като същевременно е запазил достъпа до общото хранилище на данни за самоличност, което е от съществено значение при опитите да се установи или провери самоличността на гражданин на трета държава с еднократно влизане, като се запазва възможността за търсене в системата посредством същите органи, които понастоящем имат право на достъп. Това е в съответствие с ангажиментите, поети от Комисията по време на законодателния процес по съответните досиета да се въздържа да предлага непрекъснато допълнителни права на достъп.